



ДЕКЛАРАЦИЯ

министров по вопросам окружающей среды региона Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК/ООН)

25 октября 1995 г.

ПРЕАМБУЛА

1. Мы, министры по вопросам окружающей среды 49 стран в регионе ЕЭК/ООН (Европа, Северная Америка, Центральная Азия)¹ и Представитель Европейской комиссии, провели в Софии, Болгария, с 23 по 25 октября 1995 г. третью очередную встречу из серии проводящихся в рамках процесса „Окружающая среда для Европы“.
2. Мы вновь подтверждаем свою волю осуществлять сотрудничество в области охраны окружающей среды в Европе в соответствии с принципами, согласованными нами в Люцерне, Швейцария, 30 апреля 1993 года. Мы подчеркиваем безотлагательную необходимость дальнейшего учета экологических соображений в политике во всех отраслях с целью осуществления экономического роста в соответствии с принципами устойчивого развития. Мы признаем, что страны данного региона несут общую, но дифференцированную ответственность как в отношении их вклада в глобальные экологические проблемы, так и в отношении активной ведущей роли для их разрешения в соответствии с целями „Повестки дня на XXI век“,
3. Мы глубоко сожалеем о том, что вооруженные конфликты в некоторых частях региона привели к гибели людей и дополнительному ухудшению окружающей среды и поддерживаем соответствующие меры для ограничения этого ухудшения.

¹ В конференции тоже приняли участие три страны, не являющиеся членами ЕЭК: Австралия, Япония и Мексика.

4. Мы отмечаем, что со времени нашей встречи в Люцерне был достигнут прогресс в ряде областей, однако сохраняются многочисленные серьезные проблемы, такие как здоровье и окружающая среда и другие, описанные в докладе „Добржишская оценка“, а также ядерная безопасность. Мы пришли к следующим выводам относительно путей их совместного решения.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ (ПДОС)

5. Мы приветствуем положительные результаты, достигнутые странами Центральной и Восточной Европы (ЦВЕ) и их партнерами в деле осуществления ПДОС, и мы по-прежнему одобряем ее широкомасштабную стратегию. Имеются явные признаки того, что реформы в области политики, институциональное укрепление и природоохранные инвестиции привели к улучшению экологической обстановки в странах ЦВЕ.
6. Мы признаем, что Целевая группа по осуществлению ПДОС обеспечивала эффективный механизм по распространению и содействию осуществлению ПДОС. Мы выступаем за продолжение деятельности Целевой группы и поощряем страны ЦВЕ вносить более существенный вклад в процесс осуществления ПДОС. Мы приглашаем Целевую группу по осуществлению ПДОС подготовить в рамках ПДОС план работы, который будет способствовать учету экологических интересов в областях экономических и социальных реформ в странах ЦВЕ. Мы настоятельно призываем страны, впервые участвующие в процессе „Окружающая среда для Европы“, одобрить ПДОС и участвовать в работе Целевой группы.
7. Мы приветствуем прогресс, достигнутый странами ЦВЕ в деле разработки и осуществления национальных программ действий в области окружающей среды (НПДОС), и настоятельно призываем к их дальнейшей разработке и осуществлению. Следует обеспечить координацию с целями и процессом осуществления Национальных планов действий в области здоровья и окружающей среды. Целевая группа по осуществлению ПДОС должна произвести оценку прогресса, достигнутого к концу 1997 г., используя Рамочный документ для разработки НПДОС. Следует укреплять различные виды партнерства, связанные с этими усилиями, в том числе с неформальными секторами, в соответствии с руководствами по наилучшей практике, разработанными в рамках Целевой группы.

8. Мы одобряем достижения Комитета по подготовке проектов (КПП) и берем на себя обязательство поддерживать продолжение его деятельности, с тем чтобы облегчить и укреплять инвестиции в области окружающей среды в странах ЦВЕ. КПП должен укреплять свое сотрудничество со странами ЦВЕ и в соответствии с НПДОС выявлять, подготавливать и разрабатывать экономически обоснованные проекты экологических инвестиций. КПП должен продолжить свою деятельность в тесном сотрудничестве с Целевой группой по осуществлению ПДОС с целью облегчения интеграции реформы в политике, институционального укрепления и инвестиционной деятельности.
9. Мы приветствуем „Софийские инициативы“, разработанные странами ЦВЕ в сотрудничестве с Целевой группой по осуществлению ПДОС и международными финансовыми учреждениями (МФУ). Эти инициативы основываются на достижениях стран ЦВЕ в области уменьшения загрязнения с помощью политических мер, нормирования и инвестиций. Эти инициативы обеспечат предпринятие конкретных шагов, направленных на дальнейшее осуществление ПДОС после Софийской конференции в сотрудничестве с западными партнерами и на обмен опытом.
10. Мы учитываем в то же время необходимость придавать большее значение таким явлениям, как соглашения об ассоциировании, подписанные некоторыми странами с Европейским Союзом, а также специфическим потребностям новых независимых государств. В частности, мы настоятельно призываем уделить необходимое внимание сотрудничеству в деле охраны окружающей среды и приветствуем намерение соответствующих сторон учредить подкомитеты по окружающей среде в рамках существующих и новых соглашений об ассоциировании между правительствами стран ЦВЕ и Европейским Союзом.

ФИНАНСИРОВАНИЕ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В СТРАНАХ ЦВЕ

11. Мы признаем, что, как правило, финансирование расходов на охрану окружающей среды должно осуществляться на базе принципа „платит загрязнитель“. В этом отношении решающее значение имеет внутреннее финансирование в странах ЦВЕ. Однако, на переходном этапе этих средств недостаточно для решения всех серьезных экологических проблем региона, и поэтому внешние финансовые ресурсы будут оставаться важным каталитическим фактором. Поэтому мы приветствуем подходы, изложенные в документе „Комплексный доклад по вопросам финансирования охраны окружающей среды“, в целях преодоления препятствий для получения как внутренних, так и внешних инвестиций для охраны окружающей среды.

12. Всем странам следует обратить особое внимание на устранение макроэкономических диспропорций, разработку эффективных стандартов и нормативных актов в области охраны окружающей среды, укрепление деятельности по их соблюдению и контролю за применением, решение вопросов ответственности, изменение цен на энергетические и природные ресурсы, сокращение субсидий в деятельность, вредную для окружающей среды, и внедрение механизмов возмещения расходов. Доноры и МФУ должны по-прежнему поддерживать усилия стран ЦВЕ по выполнению этих и других необходимых предпосылок для инвестиций в окружающую среду.
13. Признавая и приветствуя увеличение финансовой помощи для охраны окружающей среды, мы подчеркиваем значение финансовой помощи извне как катализатора для инвестиционных проектов по охране окружающей среды в странах ЦВЕ. В этом контексте мы призываем индивидуальных доноров и МФУ повышать эффективность оказываемой ими помощи, сделать окружающую среду областью с высоким приоритетом в своих программах оказания помощи, рассмотреть вопрос о возможности выделять для окружающей среды большую пропорциональную долю от общей финансовой помощи, а также способствовать инвестициям для окружающей среды в странах ЦВЕ, в том числе посредством новых финансовых механизмов. Мы подчеркиваем, что МФУ, зарубежный частный сектор и двусторонние доноры будут по-прежнему играть существенную роль, в особенности во время переходного периода. Мы будем сосредоточивать наши усилия по осуществлению сотрудничества на приоритетных потребностях, установленных странами ЦВЕ, в том числе на приоритетах, заложенных в субрегиональном сотрудничестве, и будем способствовать привлечению местных консультантов и закупкам на местном уровне, содействовать и оказывать финансовую поддержку мероприятиям по сотрудничеству и установлению связей и рассматривать другие шаги и механизмы по совершенствованию нашей помощи. Мы также поощряем доноров и МФУ принять на себя дополнительные обязательства по совместному финансированию по линии КПП или других механизмов проектов для окружающей среды в странах ЦВЕ.
14. Мы поощряем увеличение странами ЦВЕ объема внутреннего финансирования инвестиций для окружающей среды. В частности, с признательностью отмечая уже достигнутые результаты, мы поддерживаем создание и укрепление экологических фондов в странах ЦВЕ на основе недавно подготовленных руководящих принципов. Мы призываем зарубежных доноров и МФУ оказывать поддержку экологическим фондам и сотрудничать с ними для достижения этих целей.

15. Мы отмечаем достигнутые результаты и поддерживаем дальнейшее развитие и более широкое применение схем долевого использования экологического или „зеленого“ капитала, а также схем гарантирования кредитов, приспособленных к экологическим проектам с учетом разнообразия конкретных ситуаций. Мы призываем государственных и частных инвесторов, МФУ и страны разрабатывать конкретные программы по опытному осуществлению таких схем на основе принципов рациональной банковской деятельности. Мы приветствуем конкретные обязательства заинтересованных сторон по таким инициативам.
16. Мы призываем двусторонних доноров рассмотреть в соответствии с их национальным законодательством вопрос о взаимном снятии ограничений, предусматриваемых традиционным обусловленным финансированием, включая помощь на основе дотаций и льготное финансирование, с внесением соответствующих изменений в процедуры закупок и проведения торгов. Мы приветствуем продолжение многосторонних дискуссий, касающихся расширения использования финансовых средств, не связанных условиями со стороны доноров в рамках ОЭСР.
17. Мы отмечаем последние инициативы по разработке опытных проектов для осуществления совместной деятельности в качестве экономически эффективного способа для частных инвестиций, направленных на сокращение выбросов парниковых газов на двусторонней основе. Мы призываем к дальнейшей разработке опытных проектов и к подготовке докладов о национальном опыте в связи с Рамочной конвенцией ООН по изменению климата. Мы поощряем, среди прочего, роль КПП в определении таких потенциальных опытных проектов и отмечаем усилия Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП) в содействии информационному обмену в этой области.
18. Осознавая значение поддержки проектов для окружающей среды и включения экологических аспектов в проекты других типов, мы призываем МФУ предоставлять наиболее благоприятные сроки и условия для соответствующих инвестиций для охраны окружающей среды как в государственном, так и в частном секторах. Такие условия могут включать продление сроков долговых обязательств, более длительный льготный период, увеличение доли финансирования МФУ в общей сумме займов на осуществление проектов и уменьшение размера минимальных займов со стороны МФУ. Мы также призываем МФУ направлять большой объем внутренних ресурсов на цели подготовки и управления проектами для окружающей среды, более лучшим образом использовать свои возможности по уменьшению политического риска, продолжать и совершенствовать свою практику сочетания займов и донорских грантов в рамках тщательно разработанных финансовых „пакетов“.

19. Мы признаем, что для некоторых стран зачет расходов на окружающую среду в счет погашения долга является полезной и ценной возможностью извлечь выгоды одновременно для стран-кредиторов и стран-должников, а также для окружающей среды. Мы с признательностью отмечаем инициативы в этой области.

ДЕЛОВЫЕ КРУГИ, ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

20. Мы подтверждаем решающее значение деловых кругов и промышленного сектора в обеспечении экологически устойчивого экономического развития в Европе и в уменьшении нынешних уровней загрязнения и опасности деградации окружающей среды.
21. Мы признаем заметный прогресс, достигнутый в ряде стран в результате как политических реформ и реформ системы ценообразования, так и мер по энергосбережению, минимизации отходов и внедрению экологически чистых производственных процессов на отдельных предприятиях; однако мы отмечаем, что некоторые положительные результаты вызваны скорее снижением уровня производства, особенно в странах ЦВЕ; чем инвестициями с положительным эффектом для окружающей среды.
22. Мы обязуемся проводить тесные и постоянные консультации с деловыми кругами, в том числе с мелкими и средними предприятиями и другими заинтересованными сторонами, в процессе:
- а) разработки, поэтапного перехода к соблюдению и справедливому применению экологических норм в целях обеспечения здоровой и чистой окружающей среды, изыскания наименее дорогостоящих и справедливых решений проблем окружающей среды и урегулирования вопросов, связанных с ответственностью; и
 - б) поощрения принятия частным сектором большей ответственности за охрану окружающей среды и здоровья людей посредством хорошего управления окружающей средой и других добровольных механизмов, учитывая там, где это возможно, положительный экономический эффект применения этих механизмов.
23. Мы приветствуем и одобряем программы сотрудничества с деловыми кругами и промышленностью, особенно в части создания потенциала управления окружающей средой в странах ЦВЕ. Мы призываем к обеспечению контроля продукта на протяжении всего его жизненного цикла, а также к установлению соответствующей ответственности со стороны промышленных предприятий и деловых кругов. Мы поддерживаем новые программы и инвестиции, направленные на улучшение

экологических показателей крупных предприятий-загрязнителей в Центральной и Восточной Европе, которые, по всей видимости, в течение достаточно продолжительного времени будут оставаться в государственном секторе. Мы предлагаем Целевой группе по осуществлению ПДОС подготовить программу работы по скорейшему внедрению программ экологически более чистого производства во всех странах ЦВЕ до 1998 года и способствовать сотрудничеству и установлений} сети взаимоотношений между всеми сторонами, заинтересованными в программах экологически более чистого производства.

24. Мы призываем промышленные и деловые круги увеличить свои обязательства по охране окружающей среды и улучшать экологические характеристики в секторах своей деятельности. Деловые круги должны в полной мере признать возрастающий потенциал экологических товаров и услуг, а также тот факт, что доступ к рынкам может быть обеспечен за счет более высоких экологических стандартов, и важность мер по управлению окружающей среды и экологической ревизии. Мы считаем, что достижение высоких экологических стандартов является благоприятным как для деловых кругов, так и для более широких слоев общества.
25. Учитывая решения Комиссии ООН по устойчивому развитию в связи с моделями устойчивого потребления и производства, мы призываем заинтересованные правительства, промышленные круги, организации по охране окружающей среды и потребительские организации в сотрудничестве с соответствующими международными организациями создать опытную программу в целях более экологически безопасных поставок.

БИОЛОГИЧЕСКОЕ И ЛАНДШАФТНОЕ РАЗНООБРАЗИЕ

26. Признавая уникальность ландшафтов, экосистем и видов, которая, в частности, включает экономические, культурные и природные ценности, мы призываем к общеевропейскому подходу к сохранению и устойчивому использованию общих природных ресурсов. Мы одобряем Общеевропейскую стратегию в области биологического и ландшафтного разнообразия, представленную Комитетом министров Совета Европы для принятия на этой Конференции, в качестве рамок для сохранения биологического и ландшафтного разнообразия. Мы приветствуем готовность Совета Европы и ЮНЕП к созданию в сотрудничестве с ОЭСР и МСОП Целевой группы или другого подходящего механизма для руководства и координации деятельности по осуществлению и дальнейшей разработке стратегии. Мы призываем к проведению самых широких консультаций и установлению сотрудничества для обеспечения осуществления целей этой стратегии с тем, чтобы представить доклад о достигнутом прогрессе на следующей Конференции.

27. Мы приветствуем доклад МСОП „Биологическое и ландшафтное разнообразие в Центральной и Восточной Европе: наиболее целесообразная практика планирования охраны природы в сельских районах“, подготовленный под эгидой Целевой группы по осуществлению ПДОС, и поощряем осуществление его положений, особенно в горных районах.
28. Мы настоятельно призываем все Стороны к эффективному выполнению Конвенции о биологическом разнообразии и других соответствующих конвенций в регионе. Мы настоятельно призываем все Стороны разработать, а остальные страны рассмотреть возможность разработки к 1998 году национальных стратегий, планов и программ по биологическому разнообразию. Мы призываем также все страны к сотрудничеству при выполнении конкретных мер.
29. Мы призываем способствовать охране природы как в охраняемых районах, так и за их пределами, посредством создания Общеввропейской экологической сети, представляющей собой конкретную сеть основных районов, связанных коридорами и поддерживаемых буферными зонами или другими подходящими для этой цели мерами, что способствовало бы распространению и миграции видов.
30. Мы призываем к внесению адекватных взносов из национальных, двусторонних и многосторонних фондов, к увеличению вклада частного сектора в целях активного содействия сохранению биологического и ландшафтного разнообразия, а также к разработке и применению новаторских механизмов финансирования этой деятельности. К соответствующим усилиям в этой области должны быть подключены местные общины, неформальные секторы и органы государственной власти на всех уровнях.
31. Мы призываем к признанию воздействия сельского хозяйства на окружающую среду, а также к тому, чтобы сельскохозяйственная деятельность способствовала сохранению и улучшению биологического и ландшафтного разнообразия.

ВОПРОСЫ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

32. С учетом продолжающейся серьезной озабоченности по поводу небезопасных ядерных установок почти десять лет спустя после аварии в Чернобыле мы вновь подтверждаем нашу волю остановить как можно скорее небезопасные ядерные сооружения и, в частности, небезопасные ядерные реакторы². Подобное действие должно быть предпринято при помощи международного сотрудничества. В этом контексте мы приветствуем принятие Международной конвенции о ядерной безопасности и призываем все страны, располагающие ядерными установками, по возможности, присоединиться к Конвенции. В ходе осуществления этой политики особое внимание будет уделено на разработке новых и возобновляемых источников энергии и повышении энергоэффективности с учетом социально-экономических и экологических условий в соответствующих странах. Кроме того, мы обязуемся решать проблемы, связанные с управлением ядерными отходами, и улучшить своевременное и эффективное реагирование в случае экологических аварий.
33. Мы учитываем необходимость совершенствования существующих режимов международной ответственности за нанесение ядерного ущерба и установления эффективных режимов во всех странах с тем, чтобы возложить ответственность на операторов ядерных установок с целью обеспечить адекватное возмещение убытков пострадавшим за нанесенный вред их здоровью и имуществу. Нанесенный окружающей среде ущерб должен быть оценен в связи с его включением в подобную ответственность.
34. Мы отмечаем озабоченность, выраженную многими государствами в связи с риском нанесения ущерба здоровью людей и окружающей среде при проведении испытаний ядерного оружия, и напоминаем о принципе превентивности, заложенном в принципе 15 Декларации ООН об окружающей среде и развитию, принятой в июне 1992 г. (Декларация „Рио“).
35. Мы разделяем надежду, выраженную на 39-й Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, что переговоры о заключении Договора о полном запрещении ядерных испытаний завершатся, и Договор будет подписан в 1996 году, и настоятельно призываем всех участников переговоров увеличить усилия для достижения этой цели.

² Австрия, Исландия, Ирландия, Люксембург, Норвегия и Швеция подтверждают свою позицию, что использование ядерной энергии в принципе следует прекратить в долгосрочном плане. Эту позицию разделяют Дания и Латвия.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ЕВРОПЫ

36. Мы выражаем озабоченность в связи с выводами, содержащимися в докладе „Окружающая среда для Европы: Добржишская оценка“, подготовка которого была намечена в Добржише и в котором впервые дается оценка состояния окружающей среды Европы в целом, поскольку в нем указывается на необходимость широкомасштабных действий в ряде секторов охраны окружающей среды. Мы предлагаем Европейскому агентству по окружающей среде осуществлять свою деятельность на основе этой оценки и с использованием общеевропейской сети сбора, обработки и распространения данных, а также докладывать о достигнутом прогрессе по основным вопросам, затронутым в докладе, при условии наличия необходимых ресурсов.
37. Мы призываем все европейские страны предпринять шаги для участия в деятельности Европейского агентства по окружающей среде в целях обеспечения сопоставимости, гармонизации и координации существующих систем сбора данных, и призываем оказывать, в случае необходимости, соответствующую помощь в этих целях.
38. Мы одобряем Экологическую программу для Европы (ЭПЕ), которая направлена на решение некоторых проблем, указанных в выводах „Добржишской оценки“, и в которой намечен ряд долгосрочных приоритетов в области охраны окружающей среды на общеевропейском уровне.
39. В частности, министры окружающей среды Европы одобряют основные рекомендации по действиям в Европе, содержащиеся в ЭПЕ и изложенные в приложении к данной Декларации, и призывают к их осуществлению, признавая необходимость использования дифференцированного подхода.
40. Мы предлагаем ЕЭК оценить и подготовить доклад о достигнутом прогрессе в осуществлении Программы на нашей следующей Конференции.

УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

41. Мы считаем исключительно необходимым, чтобы в соответствии с принципом 10 Декларации „Рио“ государства предоставили общественности возможность участвовать на всех уровнях в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, и признаем, что в этой связи еще многое предстоит сделать. Мы призываем все страны региона создать законодательные рамки и эффективные надлежащие механизмы по обеспечению доступа общественности к экологической информации, упрощению и поощрению ее участия посредством, в частности, проведения

процедур оценки воздействия на окружающую среду, предоставления общественности эффективного доступа к судебным и административным процедурам в случаях нанесения ущерба окружающей среде. Мы предлагаем странам ввести в соответствующие законодательства текст об эффективном участии общественности в качестве основы для проведения успешной политики в области охраны окружающей среды.

42. Мы одобряем Руководящие принципы ЕЭК по обеспечению доступа к экологической информации и участия общественности в процессе принятия решений, касающихся охраны окружающей среды, и предлагаем ЕЭК оценить ход их осуществления в 1997 году и представить доклад об этом на следующей Конференции.
43. Мы обеспечим широкое распространение результатов этой Конференции. Призываем международные организации, участвующие в процессе „Окружающая среда для Европы“, сделать то же самое.

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ЦЕНТРЫ

44. Мы вновь подтверждаем призыв Люцернской конференции к разработке планов подготовки кадров и образования в области управления окружающей средой для неправительственных организаций (НПО) и средств массовой информации, мы приветствуем усилия Регионального экологического центра в этой области и призываем оказывать ему более активную поддержку. Мы приветствуем инициативы, направленные на создание дополнительных региональных экологических центров для новых независимых государств, и поощряем заинтересованных доноров, а также правительства, которым оказывается помощь, содействовать созданию сети таких независимых центров.

ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ КОНВЕНЦИИ

45. Мы призываем все страны региона и Европейское Сообщество в установленном порядке ратифицировать или присоединиться к экологическим конвенциям, имеющим отношение к региону ЕЭК, в частности к недавно принятым конвенциям и протоколам для окружающей среды ЕЭК, и считаем исключительно необходимым предпринять все требуемые шаги для обеспечения соблюдения и выполнения этих инструментов и поддерживаем предлагаемую разработку новых протоколов по дальнейшему сокращению выбросов азотных соединений, а также устойчивых органических загрязнителей и тяжелых металлов в рамках Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния.

БУДУЩЕЕ

46. Мы будем содействовать с помощью Европейского комитета по охране окружающей среды и здоровья подготовке Третьей европейской конференции по здоровью и окружающей среде, которая состоится в Лондоне в 1999 году.
47. Мы считаем, что процесс „Окружающая среда для Европы“ продолжает оставаться исключительно необходимым в качестве политических рамок сотрудничества в области охраны окружающей среды в Европе. Его структура должна предоставить возможность всем странам Европейского региона играть полноценную и равноправную роль в деле дальнейшего развития этого сотрудничества, а также придавать должное значение связанным с этим видам деятельности на общеевропейском уровне, в частности здоровью и окружающей среде, окружающей среде и транспорту и устойчивому управлению лесами, в целях создания синергизма и во избежание дублирования деятельности. Структура процесса также должна быть эффективной и экономически выгодной. Следует сосредоточить усилия на конкретных действиях.

В этой связи:

- Комитету по экологической политике ЕЭК (ЕЭК/КЭП) следует внимательно рассмотреть ЭПЕ с тем, чтобы сделать предложения о конкретных приоритетных действиях.
- Разработку региональной Конвенций об участии общественности следует рассмотреть с соответствующим участием НПО.
- Целевой группе по осуществлению ПДОС и КПП следует продолжить свою работу, финансовые аспекты этой деятельности должны быть доработаны в существующих рамках. Существующее секретариатское обеспечение должно остаться прежним.
- КПП следует информировать Целевую группу о своей деятельности.
- Выполнение Общеевропейской стратегии биологического и ландшафтного разнообразия, как это указано в пункте 26, должно производиться в рамках согласованных механизмов, открытых для всех стран региона.
- Целевая группа по этой Стратегии должна информировать ЕЭК/КЭП о своей деятельности.

- Европейскому агентству по окружающей среде, упомянутому в пункте 36, следует продолжить деятельность, связанную с оценкой общеевропейского состояния окружающей среды, путем своевременной подготовки доклада о достигнутом прогрессе по основным затронутым вопросам до следующей конференции.
 - Мы призываем сообщество неправительственных организаций продолжить участие в процессе „Окружающая среда для Европы“.
48. Мы отмечаем значительный объем работы, проделанной на сегодняшний день в рамках этого процесса, а также важную роль ЕЭК в управлении процессом в тесном сотрудничестве с соответствующими организациями. Мы считаем, что теперь следует упростить и сделать более целенаправленным этот сложный процесс.

В качестве первого шага мы пришли к указанным ниже договоренностям в отношении следующей Конференции министров:

- На следующей встрече ЕЭК/КЭП следует создать подготовительную ad hoc рабочую группу старших должностных лиц, обеспечивая полное и равноправное участие всех стран - членов ЕЭК ООН, Европейской комиссии, соответствующих международных организаций и органов, а также НПО. Председателем этой группы будет представитель страны проведения следующей конференции.
 - Эта ad hoc рабочая группа должна начать работу не ранее, чем за 12 месяцев до следующей конференции.
 - Деятельность вышеупомянутой группы должна быть подготовлена Исполнительным комитетом в составе трех старших должностных лиц стран ЦВЕ и трех старших должностных лиц западноевропейских стран. Председателем комитета будет представитель принимающей страны, а заместителем председателя будет старшее должностное лицо из ЦВЕ. Исполнительный комитет должен быть учрежден на следующей встрече ЕЭК/КЭП.
 - Ответственность за практическую подготовку следующей конференции возлагается на принимающую страну.
49. Мы с благодарностью принимаем предложение правительства Дании о проведении там следующей Конференции министров, которая состоится в мае 1998 года.
50. Мы выражаем глубокую благодарность правительству Республики Болгарии за проведение настоящей Конференции и хотели бы поблагодарить за гостеприимство эту страну и ее народ.

Приложение

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПРОГРАММЫ ДЛЯ ЕВРОПЫ

Содействовать участию всех европейских стран в работе Европейского агентства по окружающей среде в целях обеспечения сопоставимости, гармонизации и координации существующих систем сбора данных и получения необходимой информации для последующих общеевропейских докладов о состоянии окружающей среды.

Применять Руководящие принципы ЕЭК по обеспечению доступа к экологической информации и участия общественности в принятии решений, касающихся окружающей среды, уважая при этом любые ограничения в отношении их применения, которые могут возникнуть в том случае, если в федеративных государствах требуется одобрение на субнациональном уровне, и предложить ЕЭК провести обзор выполнения этих Руководящих принципов в 1997 году.

Обеспечить принятие во внимание экологических соображений при принятии решений, в том числе учитывать экологические издержки и выгоды и оценку существующих рисков и применение принципа принятия мер предосторожности и „загрязнитель платит” во всех ключевых секторах, а также предпринять дальнейшие шаги по развитию партнерства между министерствами, парламентами, деловыми и промышленными кругами, неправительственными организациями (НПО) и другими важными группами.

Признать, что Встреча по военной деятельности и окружающей среде, которая была проведена в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в Линчепинге (Швеция) в сотрудничестве с ЕЭК в 1995 г., внесла весомый вклад в развитие диалога между военным и экологическим секторами; признать и поощрять усилия, приложенные в военном секторе во многих странах для решения проблем окружающей среды, а также меры, уже принятые или запланированные на будущее под эгидой Комитета по проблемам современного общества Организации Североатлантического договора, участвовать в котором приглашены все страны, и предложить другим соответствующим международным организациям своевременно рассмотреть возможности содействия диалогу между военным сектором и министерствами и организациями, занимающимися вопросами окружающей среды, по вопросам разработки национальной политики охраны окружающей среды в военном секторе.

Поощрять ратификацию и обеспечивать выполнение международных правовых документов в области окружающей среды, относящихся к региону ЕЭК, в частности недавно заключенных экологических конвенций и протоколов ЕЭК.

Осуществлять меры, направленные на обеспечение того, чтобы к 2010 году все европейские страны достигли высокого уровня энергоэффективности.

В полной мере осуществлять действующие национальные обязательства, предусмотренные Рамочной конвенцией об изменении климата, и продолжать процесс укрепления этих обязательств в соответствии с Решениями, принятыми на Конференции Сторон в Берлине в 1995 году, с использованием для этой цели всех соответствующих средств, таких, как:

- а) экономические рычаги, в том числе такие финансовые меры, как взимание налогов за CO₂ / энергию и устранение факторов, препятствующих эффективному использованию энергии;
- б) оснащение зданий более эффективной термоизоляцией;
- в) содействие использованию новых и возобновляемых источников энергии;
- г) уменьшение выбросов CO₂ в энергоемких секторах промышленности;
- д) сокращение выбросов парниковых газов в транспортном секторе;
- е) увеличение способности сельскохозяйственных угодий и лесов к поглощению углерода;
- ж) снижение выделения метана, в частности, посредством совершенствования правления принадлежащими муниципалитетам мусорными свалками.

Предложить заинтересованным правительствам в сотрудничестве с ЕЭК и другими соответствующими межправительственными организациями/учреждениями, деловыми и промышленными кругами, экологическими и потребительскими организациями выявлять пути и методы оценки жизненного цикла изделий и осуществления экологически безопасных поставок, а также содействия доступу на рынок экологических товаров и услуг в регионе ЕЭК.

Поощрять обеспечение контроля за качеством продукции на протяжении всего жизненного цикла изделий, введение соответствующей ответственности товаропроизводителя, а также интернализации внешних издержек.

Наращивать усилия по повышению эффективности использования ресурсов и уменьшению воздействий на окружающую среду и здоровье человека, причиняемых всеми видами транспорта, при помощи политики, учитывающей вид транспорта и возможности уменьшения объема перевозок; в этих целях содействовать широкому кругу действий, включающих улучшение планирования землепользования, укрепление систем водного, железнодорожного и общественного транспорта, ужесточение технических стандартов и применение оценки воздействия на окружающую среду и экономических рычагов, таких как меры поощрения дальнейшего использования неэтилированного бензина, снижения содержания свинца в бензине с целью/о постепенного прекращения применения этилированного бензина, снижения потребления топлива транспортными средствами и введения на международном уровне налогов на авиационное топливо.

Разрабатывать и осуществлять кодексы надлежащей сельскохозяйственной практики на местном, национальном и общеевропейском уровнях для охраны воды, почвы и окружающей среды в целом и предложить в этой связи ЕЭК разработать соответствующее руководство по наилучшей практике.

Усилить меры по охране почвы и разработать надлежащие коррективные стратегии по борьбе с нехваткой воды и опустыниванием, в частности, в восточной и южной частях Европы.

Минимизировать до безвредного уровня выбросы в трансграничные воды из точечных и неточечных источников, которые могут вызвать отрицательные трансграничные последствия, и осуществлять в трансграничном контексте и посредством заключения соглашений между соответствующими прибрежными сторонами планы устойчивого управления водохозяйственной деятельностью, разработанные совместными органами в консультации с водопользователями в рамках упомянутых выше соглашений.

Поддерживать усилия, направленные на интегрирование вопросов сохранения биологического и ландшафтного разнообразия во все направления секторальной политики, проводимой в регионе.

Содействовать устойчивому управлению и сохранению всех видов лесов, в частности, оказывая поддержку начавшимся международным процессам, таким как деятельность Межправительственной группы по лесам, учрежденной Комиссией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.